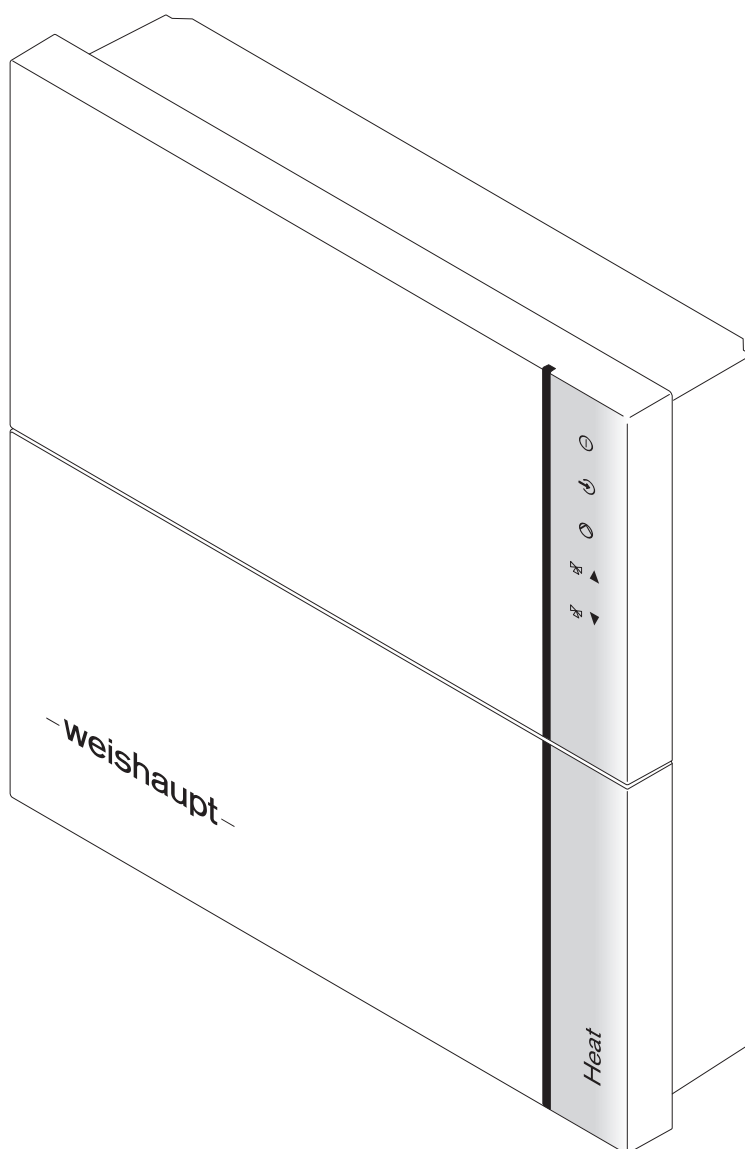


–weishaupt–

manual

Szerelési és kezelési utasítás



1	Üzemeltetési tanácsok	3
1.1	Célcsoport	3
1.2	Szimbólumok	3
1.3	Szavatosság és jótállás	4
2	Biztonság	5
2.1	Rendeltetésszerű használat	5
2.2	Biztonsági intézkedések	5
2.2.1	Elektromos csatlakozás	5
2.3	Ártalmatlanítás	5
3	Termékismertetés	6
3.1	Típuskód	6
3.2	Műszaki adatok	6
3.2.1	Elektromos adatok	6
3.2.2	Környezeti feltételek	6
3.2.3	Méretetek	7
4	Szerelés	8
5	Telepítés	10
5.1	Elektromos csatlakozás	10
5.1.1	Házfedél kinyitása	10
5.1.2	Bővítőmodul csatlakoztatása	11
5.1.3	Bővítőmodul csatlakoztatása a beltéri egységhez (hidraulikus egységhez)	12
5.1.4	Bekötési vázlat	14
5.1.5	Szivattyúlekapcsoló készlet telepítése (opcionális)	14
6	Kezelés	15
6.1	Üzemi kijelzések	15
7	Jegyzetek	16
8	Címszójegyzék	19

Az eredeti kezelési
utasítás fordítása

1 Üzemeltetési tanácsok

Ez az útmutató a készülék szerves részét képezi és azt annak alkalmazási helyén kell tartani.

A készüléken végzendő munkák megkezdése előtt figyelmesen olvassa el az útmutatót.

Az útmutatót a következő szerelési és üzemeltetési útmutató egészíti ki:

- hidraulikus egység (WWP LS),
- beltéri egység (WWP LB).

1.1 Célcsoport

Az útmutató üzemeltetők és szakképzett személyzet számára készült. Minden olyan személynek figyelembe kell vennie, aki a készüléken dolgozik.

A készüléken csak a szükséges szakképzettséggel rendelkező vagy arra betanított személyek végezhetnek munkát.

Az EN 60335-1 szabványnak megfelelően a következő előírások érvényesek

Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező vagy tapasztalattal vagy tudással nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára be lettek tanítva, és megértik az abból eredő veszélyeket. Gyermekeknek nem szabad a készülékkel játszaniuk. Felügyelet nélküli gyermekeknek tisztítást és üzemeltetési karbantartást nem szabad végezniük.

1.2 Szimbólumok

 VESZÉLY	Közvetlen veszély nagy kockázattal. Figyelmetlenül hagyása súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezet.
 FIGYELMEZTETÉS	Veszély közepes kockázattal. Figyelmetlenül hagyása környezeti károkhoz, súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezethet.
 VIGYÁZAT	Veszély alacsony kockázattal. Figyelmetlenül hagyása anyagi károkat okozhat, illetve kisebb vagy közepes sérülésekhez vezethet.
	Fontos tudnivaló
	Közvetlen cselekvésre szólítja fel Önt.
	Valamilyen cselekvés eredménye.
	Felsorolás
	Értéktartomány

1 Üzemeltetési tanácsok

1.3 Szavatosság és jótállás

Személyi sérülések és anyagi károk esetén a szavatossági és jótállási igények ki vannak zárva, ha azok a következő okok közül egy vagy több okra vezethetők vissza:

- nem rendeltetésszerű használat,
- az útmutató figyelmen kívül hagyása,
- nem működőképes biztonsági vagy védelmi berendezések mellett történő üzemeltetés,
- a rendszer továbbüzemeltetése hiba jelentkezése ellenére,
- szakszerűtlen szerelés, üzembe helyezés, kezelés és karbantartás,
- szakszerűtlenül végrehajtott javítások,
- nem eredeti Weishaupt pótalkatrészek felhasználása,
- vis maior,
- olyan kiegészítő elemek beépítése, amelyeket nem a készülékkel együtt vetettek típusvizsgálat alá.

2 Biztonság

2.1 Rendeltetésszerű használat

A bővítőmodul keverőszelepes fűtőkör szabályozására alkalmas a következő Weishaupt hőszivattyúval együtt:

- WWP LS,
- WWP LB.

A készüléket csak zárt helyiségekben szabad üzemeltetni.

A felállítási helyiségnek meg kell felelnie a helyi rendelkezéseknek és fagymentesnek kell lennie.

A szakszerűtlen használat:

- veszélyeztetheti a felhasználó vagy más személyek testi épségét és életét,
- károsíthatja a készüléket vagy más anyagi javakat.

2.2 Biztonsági intézkedések

A biztonság szempontjából lényeges hibákat haladéktalanul meg kell szüntetni.

2.2.1 Elektromos csatlakozás

A készülék olyan szerkezeti elemeket tartalmaz, amelyek elektrosztatikus kisülés (ESD) esetén károsodhatnak. Ne érjen hozzá a NYÁK-okhoz, szükség esetén tartsa be az ESD óvintézkedéseket.

Feszültség alatt álló alkatrészekben végzett munka esetén:

- vegye figyelembe a 3. sz. DGUV német balesetvédelmi előírásokat és a helyi előírásokat,
- csak EN 60900 szerinti szerszámokat használjon.

2.3 Ártalmatlanítás

Az anyagok és a komponensek ártalmatlanítását szakszerűen és környezetkímélő módon egy arra felhatalmazott helyen kell elvégeztetni. Ennek során vegye figyelembe a helyi előírásokat.

3 Termékismertetés

3.1 Típuskód

WWP-EM-HK

WWP építési sorozat: Weishaupt hőszivattyú

EM-HK típus: fűtőköri bővítőmodul

3.2 Műszaki adatok

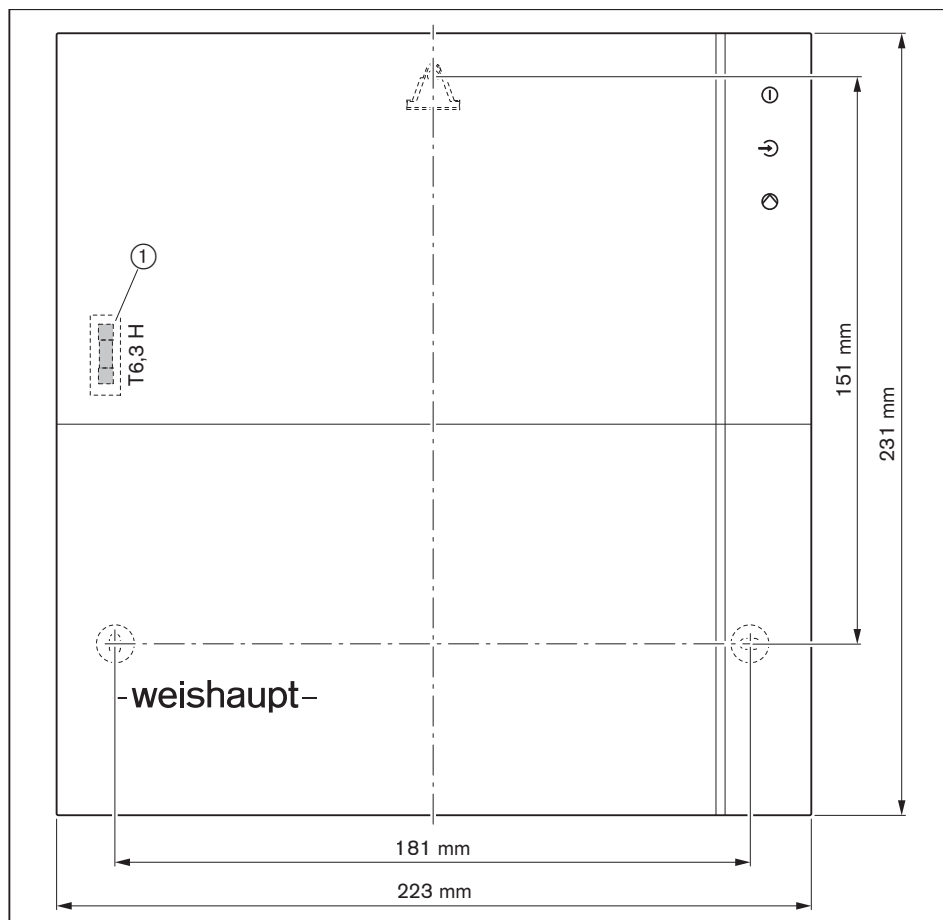
3.2.1 Elektromos adatok

Hálózati feszültség / hálózati frekvencia	230 V / 50 Hz
Teljesítményfelvétel	max. 5 W
Belső készülékbiztosító	T6,3H, IEC 127-2/5
Külső biztosító	max. 16 A
Védettség	IP31
M2 kimenet névleges árama	max. 2 A
MM2 kimenet névleges árama	max. 2 A

3.2.2 Környezeti feltételek

Hőmérséklet üzem közben	0 ... +50 °C
Hőmérséklet szállításkor/tároláskor	–25 ... +50 °C
Relatív páratartalom	max. 95%, páralecsapódás nélkül

3.2.3 Méretek



- ① Belső készülékbiztosító (T6,3H, IEC 127-2/5)

4 Szerelés

4 Szerelés

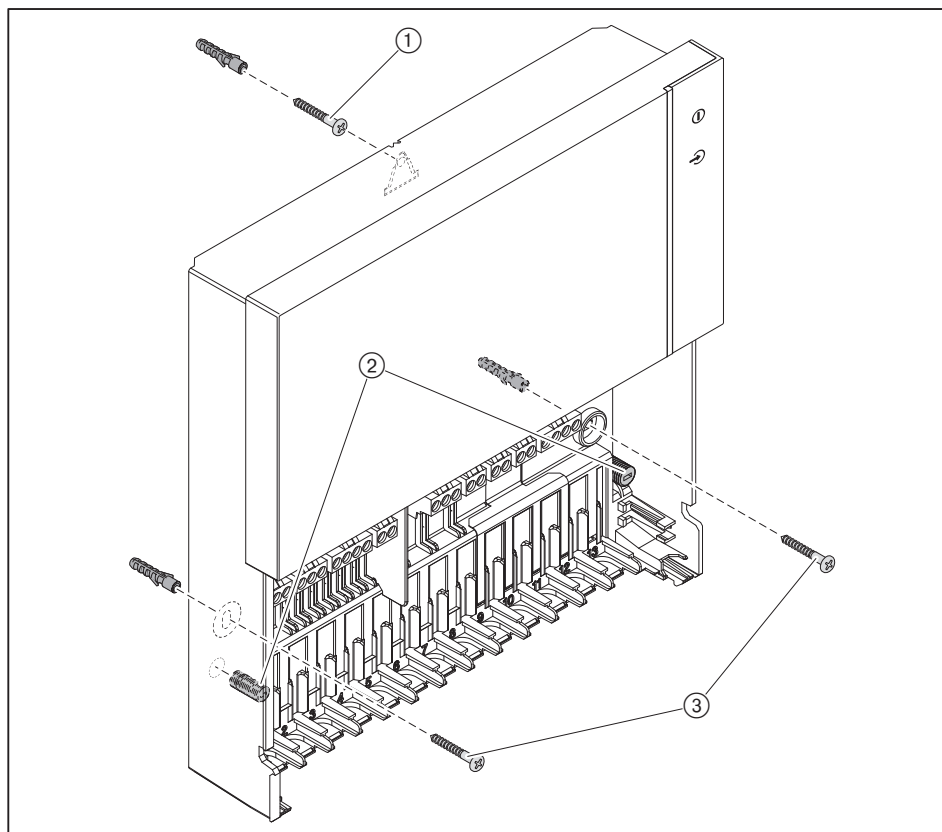
Bővítőmodul felszerelése falra

**A NYÁK károsodása elektrosztatikus kisülés (ESD) miatt**

Megérintése a NYÁK károsodását okozhatja.

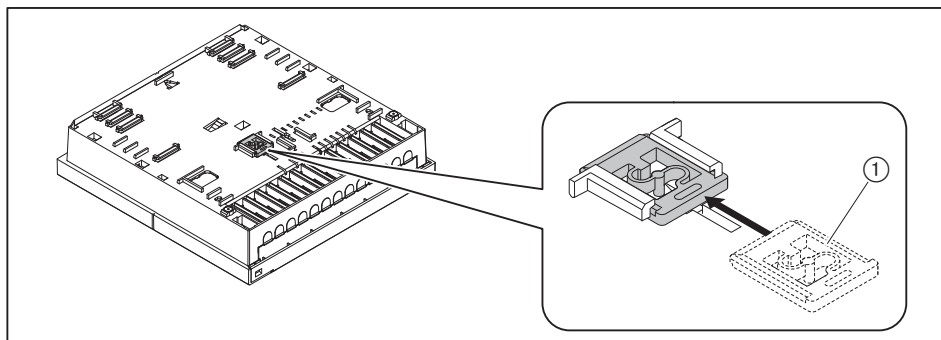
- ▶ Ne érintse meg a nyomtatott áramköri lapot és annak alkatrészeit.

- ▶ Nyissa ki a házfedelet [fejezet 5.1.1].
- ▶ Csavarozza be a csavart ① a falba.
- ▶ Akassza be a bővítőmodult.
- ▶ Szükség esetén csavarozza be a csavarokat ②, és igazítsa be a bővítőmodul helyzetét.
- ▶ Rögzítse a bővítőmodult a csavarokkal ③.

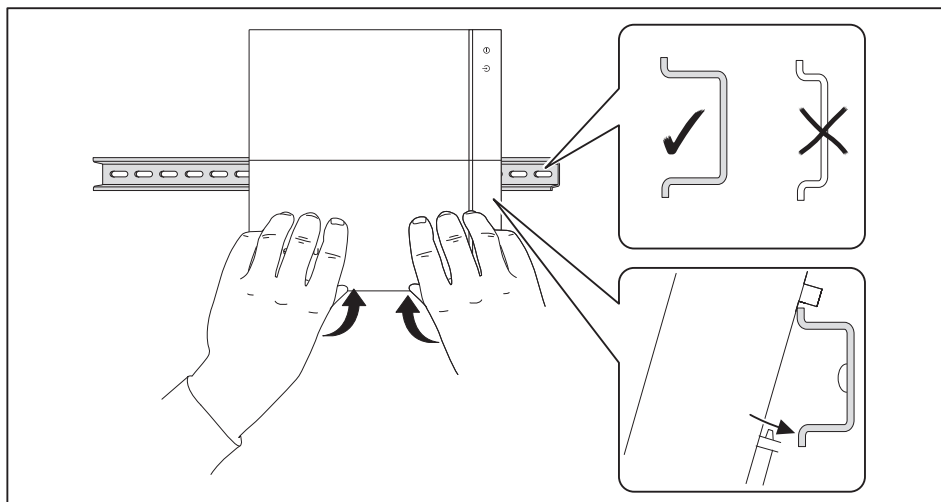


Bővítőmodul felszerelése kalapsínre (opcionális)

- Szerelje fel a kalapsínt (35 mm).
- Tolja be a reteszelőt ①.



- Pattintsa rá a bővítőmodult a kalapsínre.



5 Telepítés

5.1 Elektromos csatlakozás



VESZÉLY

Életveszély áramütés miatt

A feszültség alatt végzett munka áramütéshez vezethet.

- ▶ A munkák megkezdése előtt válassza le a készüléket a feszültségellátásról.
- ▶ Biztosítsa illetéktelen visszakapcsolás ellen.



VIGYÁZAT

A NYÁK károsodása elektrostatikus kisülés (ESD) miatt

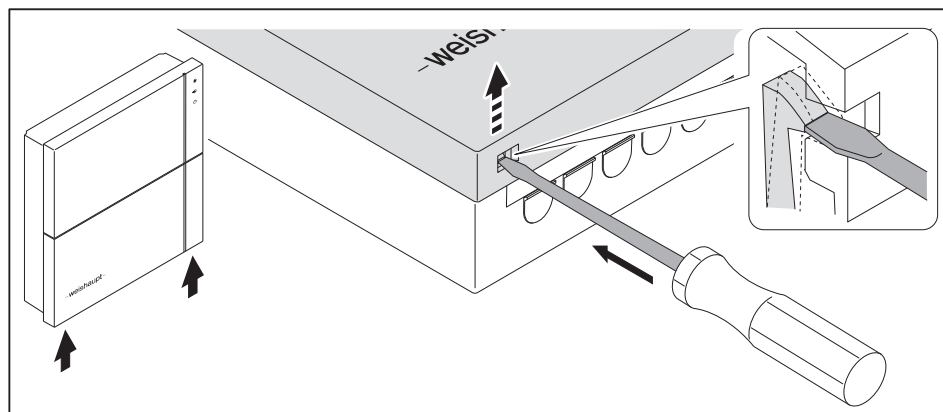
Megérintése a NYÁK károsodását okozhatja.

- ▶ Ne érintse meg a nyomtatott áramköri lapot és annak alkatrészeit.

Az elektromos csatlakoztatást csak elektrotechnikai szakképzettségű személyzetnek szabad elvégeznie. Ennek során vegye figyelembe a helyi előírásokat.

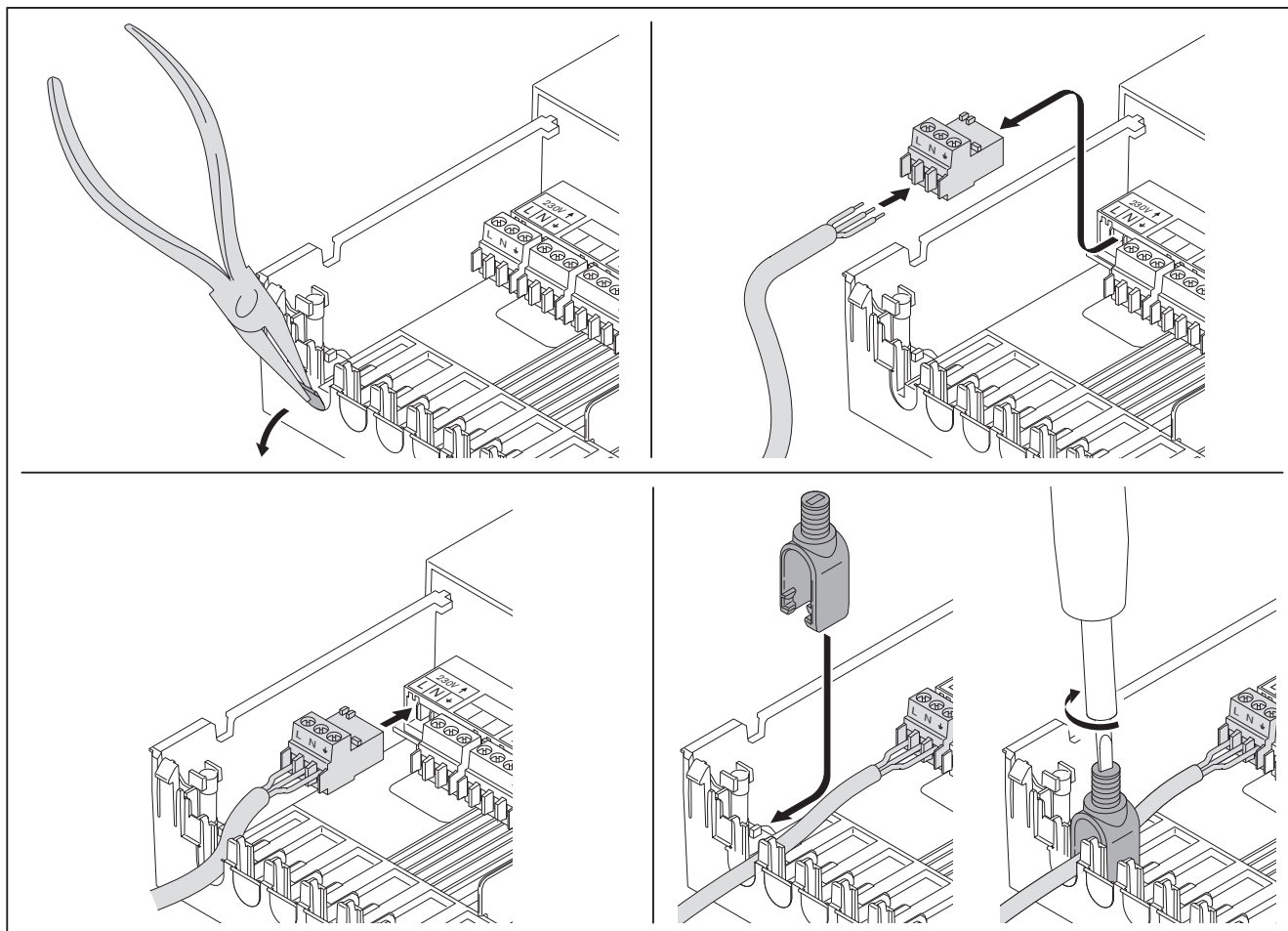
5.1.1 Házfedél kinyitása

- ▶ Kissé nyomja be a fület egy csavarhúzóval.
- ▶ Vegye le a házfedelet.



5.1.2 Bővítőmodul csatlakoztatása

- ▶ Törje ki a megfelelő helyen a vezetékátvezetéseket.
- ▶ Húzza ki a dugaszt és csatlakoztassa a vezetékeket a bekötési vázlat szerint [fejezet 5.1.4].
- ▶ Dugja be a dugaszt és biztosítsa a vezetékeket a csavaros kapcsokkal.
- ▶ Húzza meg a 230 V-os terület nem használt dugaszainak csavarjait, ezzel biztosítva a megfelelő levegő- és kúszóáramutatót (ivképződés).



5 Telepítés

5.1.3 Bővítmódul csatlakoztatása a beltéri egységhez
(hidraulikus egységhez)

Feszültségellátás

A bővítmódult egy külső főkapcsolón keresztül kell csatlakoztatni a feszültségellátáshoz.

Buszcsatlakozó

A bővítmódult a buszvezeték segítségével kell csatlakoztatni a beltéri egységhez (hidraulikus egységhez).

Buszvezetékként 4-erű RJ-11-es CAN-buszvezetéseket kell használni (tartozék).

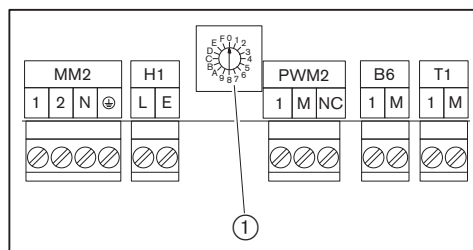
A buszvezeték ehelyett a mellékelt CAN-busz adapterrel, RJ-11-es csatlakozódugó csavarozható kapocsra, is csatlakoztatható.

Címkapcsoló

A címkapcsolót arra a fűtőkörre kell beállítani, amelyhez a bővítmódult használják.

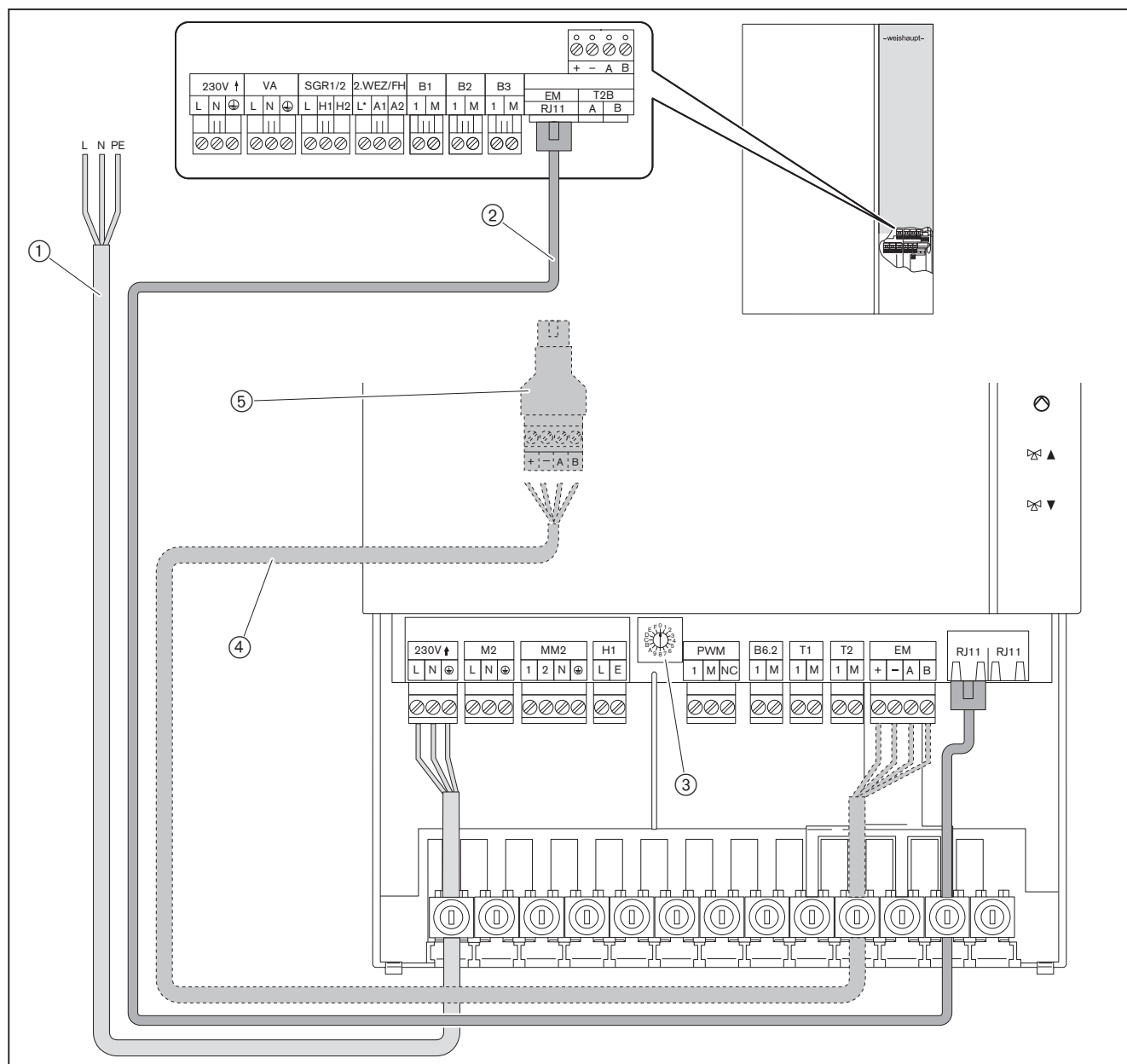
Fűtőkör	Címkapcsoló beállítása
2. fűtőkör	0 (gyári beállítás)
3. fűtőkör	2

► Állítsa be a címkapcsolót ① a kívánt fűtőkörre.



Bekötési vázlat

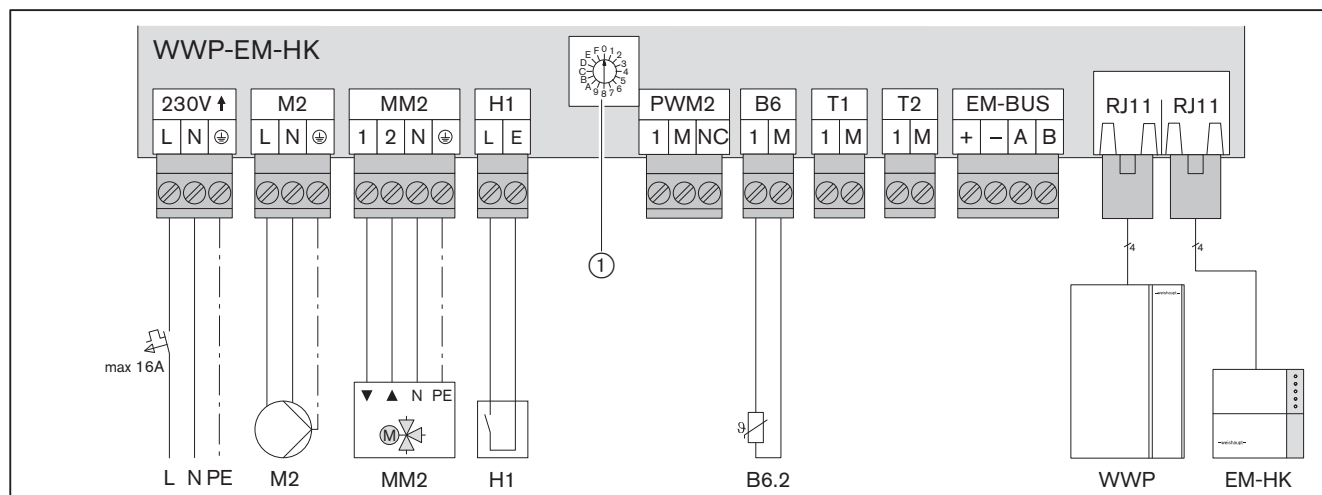
- Csatlakoztassa a feszültségellátást.
- Csatlakoztassa a buszvezetékét.



- ① Feszültségellátás
- ② RJ-11-es buszvezeték, 4 erő, árnyékolt (tartozék)
- ③ Címkapcsoló
- ④ Buszvezeték, árnyékolt (opcionális)
- ⑤ CAN-busz adapter, mellékelve (opcionális)
Rend. sz. 511 504 03 302

5 Telepítés

5.1.4 Bekötési vázlat



Csatlakozódugó	Szín	Csatlakozó	Leírás	
230V ↑	fekete	Feszültségkimenet, 230 V AC / 50 Hz	–	
M2	fehér	Fűtőköri szivattyú	max. 2 A	
MM2	sárga	Fűtőköri keverőszelep-motor 1: ZÁR jel 2: NYIT jel	max. 2 A	
H1	türkiz	Bemenet 230 V AC	–	
PWM2	kék	Tartalék (nincs használatban)	–	
B6	fehér	NTC előremenőhőmérséklet-érzékelő, 5 kΩ	Fűtőkör keverőszeleppel szabályozott előremenő hőmérséklettel	
T1	szürke	Tartalék (nincs használatban)	–	
T2	zöld	Tartalék (nincs használatban)	–	
EM-BUS	rózsaszín	Beltéri egység (hidraulikus egység)	Buszvezeték, árnyékolt (opcionális)	
		Csatlakozó		Pinszám (helyszínen biztosítandó buszvezeték)
		+		PIN 2
		–		PIN 3
		A		PIN 5
		B		PIN 4
RJ11	–	Beltéri egység (hidraulikus egység)	RJ-11-es buszvezeték, 4 erű, árnyékolt (tartozék)	
①			Címkapcsoló	

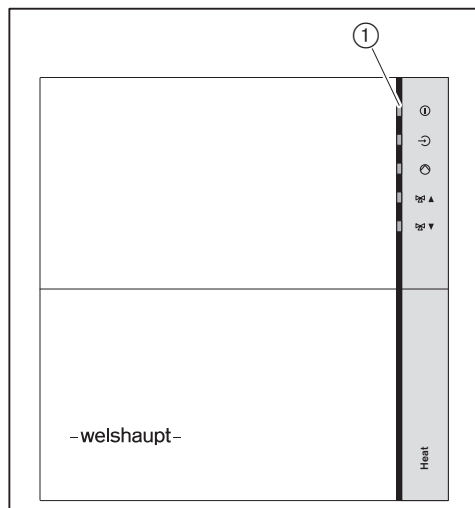
5.1.5 Szivattyúkapcsoló készlet telepítése (opcionális)

Padlófűtésnél termikus biztosítót kell csatlakoztatni (tartozék).

6 Kezelés

6.1 Üzemi kijelzések

A világítósávban ① lévő LED-ek a bővítőmodul vagy a kapcsolódó kimenet állapotát jelzik ki.



Kijelzés	LED	Leírás
①	KI	Nincs feszültségellátás
	zöld	Hibamentes működés
	pirosan villog	Hiba vagy figyelmeztetés
→	zöld	A rendszer-kezelőkészülék kommunikál a bővítőmodullal
⊗	zöld	Fűtőköri szivattyú jár
⊗ ▲	zöld	A keverőszelep-motor nyitja a szelepet
⊗ ▼	zöld	A keverőszelep-motor zárja a szelepet

7 Jegyzetek

7 Jegyzetek

7 Jegyzetek

A		Teljesítményfelvétel.....	6
Ártalmatlanítás	5	Típuskód.....	6
B		U	
Bekötési vázlat.....	13	Üzemállapot-kijelzés.....	15
Biztonsági intézkedések.....	5	Üzemi állapot.....	15
Biztosító	6, 7	V	
Buszcsatlakozó.....	12	Védettség	6
Buszvezeték	13		
C			
CAN-busz adapter.....	13		
Címkapcsoló	12		
E			
Elektromos adatok	6		
Elektromos csatlakoztatás.....	10		
Elektrosztatikus kisülés	5		
ESD óvintézkedések	5		
F			
Felállítási helyiség	5		
Feszültségellátás.....	6, 12		
Fűtőkör	12		
H			
Hálózati feszültség.....	6		
Hőmérséklet	6		
J			
Jótállás.....	4		
K			
Készülékbiztosító.....	6, 7		
Kijelző.....	15		
Környezeti feltételek	6		
L			
Lámpasor	15		
LED	15		
M			
M2 kimenet.....	6		
Méretek	7		
MM2 kimenet	6		
P			
Páratartalom	6		
S			
Szállítás	6		
Szavatosság.....	4		
T			
Tárolás.....	6		

Weishaupt az Ön közelében?

Címek, telefonszámok stb. a www.weishaupt.hu alatt található.

Mindenemű változtatás jogát fenntartjuk. Utánnnyomása tilos.

A komplett program: megbízható technika és gyors, professzionális szerviz

	W-égők 570 kW-ig A már milliószor bevált kompakt égők takarékosak és megbízhatóak. Olaj-, gáz- és gáz/olaj tüzelésű égők családi házak és társasházak, valamint ipari üzemek számára. A purflam® égő, különleges keverőrendszerével, szinte korommentesen égeti el az olajat, csökkentett NO_x-emisszióval.	Fali gáz kondenzációs rendszerek 240 kW-ig A WTC-GW fali készülékek a legnagyobb komfort- és gazdaságossági igények kielégítésére készültek. Modulációs üze me révén ezek a készülékek különösen csendesek és takarékosak.	
	WM monarch® és ipari égők 11.700 kW-ig A legendás ipari égők hosszú élettartamúak és sokoldalúan alkalmazhatók. Az olaj-, gáz- és gáz/olaj tüzelésű égők különböző kiviteli változatai a legkülönbözőbb hőigényekhez alkalmasak a legkülönbözőbb területeken és alkalmazásokban.	Padlón álló kondenzáció kazánok tüzelőolajhoz és gázhoz 1.200 kW-ig A WTC-GB (max. 300 kW) és WTC-OB (max. 45 kW) padlón álló kondenzációs kazánok hatékonyan, kis károsanyag-kibocsátással és sokoldalúan használhatók. Maximum négy kondenzációs gázkazán kaszkádba történő kapcsolásával nagy teljesítmények is lefedhetők.	
	WKmono 80 égő 17.000 kW-ig A WKmono 80 tüzelőberendezések a Weishaupt legnagyobb teljesítményű monoblokk égői. Ezek az égők olaj-, gáz- vagy kéttüzelőanyag os égőként szállíthatók, a legkülönbözőbb ipari alkalmazásokban adják a tökéletes megoldást.	Szolárrendszerek A szép formájú síkkollektor a Weishaupt fűtési rendszerek ideális kiegészítője. Alkalmasak szoláris melegvízkészítésre valamint fűtésr eségítésre. A tetőre, tetőbe és lapostetőre szerelhető változatokkal a Nap energiája szinte bármilyen tetőn hasznosítható.	
	WK égők 32.000 kW-ig Modulfelépítésű ipari égők: illeszthetők, robusztusak, nagy teljesítményűek. A legnehezebb körülmények között is megbízhatóan teljesítik feladatukat ezek az olaj-, gáz- és kéttüzelőanyag os égők.	Vízmelegítők/energiatárolók A különböző hőforrásokkal használható melegvíz- és energiatárolók igen széles programja 70-től 3.000 literig terjedő tároló-űrtartalmat ölel át. A tárolóvesztések minimalizálása érdekében a 140...500 liter űrtartalmú melegvítárolók nagyon hatékony, vákuum-hőszigetelő elemekkel kialakított hőszigeteléssel állnak rendelkezésre.	
	MSR-technika / Neuberger épületautomatizáció A kapcsolószekrénytől egészen az épület-felügyeleti rendszerek komplett vezérléséig – a korszerű mérés-, vezérlés- és szabályozás-technika teljes választéka megtalálható a Weishauptnál. Jövőorientált, gazdaságos és rugalmas.	Hőszivattyúk 180 kW-ig A hőszivattyúk választéka a levegőből, a földből vagy a talajvízből nyert hő hasznosítására nyújt kiváló megoldásokat. A legtöbb rendszer alkalmas épületek hűtésére is.	
	Szerviz A Weishaupt vevői nyugodtak lehetnek abban, hogy a speciális tudás és szerszámok mindig rendelkezésre állnak – amikor csak szükséges. Szerviztechnikusaink sokoldalúan képzettek és minden terméket tökéletesen ismernek – az égőtől a hőszivattyúig, kondenzációs kazánoktól a szolárkollektorig.	Földszondafúrás A BauGrund Süd leányvállalat révén a Weishaupt földszonda és kűtfúrást kínál. Több mint 10 000 berendezés és több mint 2 millió fúrási méter tapasztalatával a BauGrund Süd átfogó szolgáltatási választékot nyújt.	